

CONDICIONES.

Por un año	2.00
Por seis meses	1.25
Por tres meses	0.75
Por un mes	0.25
Por un trimestre	0.50
Por un semestre	1.00
Por un año	2.00

EL PROGRESO

CONDICIONES.

Los suscritores que deseen recibir el periódico gratis, deben abonarse a precio convencional. Los que deseen recibir el periódico gratis, deben abonarse a precio convencional. Los que deseen recibir el periódico gratis, deben abonarse a precio convencional.

PERIODICO INDEPENDIENTE, POLITICO, LITERARIO Y DE AVISOS.

COLABORADORES.

Directores.—Julia G. de la Peña de Ballesteros
 Editores.—Lic. Carlos A. Passament.—Antonio
 —Luciano Gonzalez

SANTORAL.

Sancti.—San Ruperto Obispo Confesor.
 —San Sixto Papa.

COSAS DE LA SEMANA.

II.

Continuando nuestra plática cerrémos el pensamiento del apóstol, diciendo: "Así como la luz que en ti hay son tinieblas, así también serán las mismas tinieblas." Pero esta, no hay palabra mal dicha como no en mal entendida.

Si queriendo gastar mucho tiempo limitásemos a justificar nuestra crítica anterior, protestando que ni antes ni ahora hemos procedido con malévolas intenciones, y únicamente hemos hecho un estudio literario en estilo humorístico: entrémos en materia.

El Diccionario de la Academia en las palabras *país, salud, desierto, etc., etc.*, fija ciertas significaciones, y la costumbre de usarlas con propiedad da claridad y belleza a los pensamientos y muy particularmente en las composiciones poéticas.

Estamos seguros que en el uso de la palabra "país" no se nos citarán tres autores, porque no sean clásicos, que apoyen el uso que criticamos.

Salud, tomada esta palabra por el estado de salud o tranquilidad, no es propia en el uso de salud por salutación.

Lista dice en uno de sus versos:

"Salte oh alcazar de Edetania firme"

Don Francisco Ortega, poeta mexicano:

"Salve invicto caudillo
 Honor del patrio suelo."

Para nuestro objeto y evitando hacer demasiado extenso este artículo nos limitaremos a las dos citas anteriores.

Para que "desierto balsámico" hubiera dicho con propiedad, era preciso que se hubiese expresado de una manera clara y conveniente.

La cita de la estrofa del Sr. Gallardo no es la que ha pretendido el autor de la crítica, porque en ella no se habla de desierto, porque la soledad no lo significa, ni de aromas.

Porque la soledad no lo significa, ni de aromas.

Porque la soledad no lo significa, ni de aromas.

Porque la soledad no lo significa, ni de aromas.

"El monte, el campo el soto y el ganado;
 La maleza del aire corrompido
 Hace morir la yerba mal su grado."

Ya verá el autor de la réplica que contestamos que en esos tres versos que tomamos de la égloga tercera de Garcilazo, hay *monte, campo y soto* y sin embargo no hay aromas.

Generalmente los buenos poetas no dan al desierto el epíteto de balsámico: otro ejemplo:

Lista dice:
 "Abriéndole paso por rudo desierto."

Volvemos a repetir que por no extendernos mucho no hacemos otras citas de otros poetas españoles y mexicanos.

"El céfiro recrea el corazón". En lugar del artículo *el* debió haberse usado *al*, por que así lo requiere la buena construcción gramatical para evitar la ambigüedad del pensamiento.

"Si es mala gramática decir recrea al corazón, como en efecto lo es, el sujeto se conoce por su antelación." Confesamos que no entendemos ni el pensamiento ni la observación gramatical. Solo si recordamos que la gramática fijando una de las reglas de los pronombres dice: "cuando resulta ambigüedad en la frase se sustituye el pronombre *el* con *al* ó inversamente." Creemos que antelación significa preferencia, y de esto no se deduce que es mala gramática decir: recrea al. Ignoramos que haya MALA GRAMÁTICA.

Criticamos salud, por la razón que dimos y no por otra causa: no tenemos la culpa en no haber sido entendidos.

Estando Brownsville al frente de Matamoros, al hablar de la ribera del Bravo, debió expresarse si estaba colocado á su izquierda ó á su derecha. Eso de que un lector para aclarar un pensamiento ambiguo tenga que ocurrir al título de una composición, á nuestro pobre juicio no es mas que una novedad que no satisface á un buen gusto literario.

Matamoros, dígame lo que se quiera, no está entre bosques de acacias; y tan es así que al rechazar el autor del pensamiento el cargo de falsedad, se ha visto precisado á ocurrir á la Botánica.

Negamos que actualmente en nuestras llanuras haya palmeros y lo mismo hicimos con respecto á que reina una estación que engalana de violas, ó flores nuestros campos. Nuestra humorada nos valió una ingenua réplica por la que damos gracias.

Todos los que viven en Matamoros, saben perfectamente que nuestros campos, que en plena primavera son bellísimos, hoy por causa del huracán pasado y las inundaciones de las aguas presentan un cuadro triste y de pobre vegetación.

Nosotros pobres hijos de Tamaulipas amamos nuestro suelo natal, Matamoros, con un cariño entrañable; pero conforme á nuestro mal gusto literario, no aceptamos embellecimientos que mas tarde nos pongan en una triste evidencia. Si el cantor mañana ó pasado nos dá un cuadro real de lo que somos en el órden material ó moral para enseñarnos la verdad, aunque hiera preocupaciones ó susceptibilidades, seremos uno de los primeros en darle el parabién.

Si criticamos el *menea*, fué por su inarmónica combinación con su *aquí y allá* y no porque desconozcamos que lo han usado de una manera cadenciosa y bella entre los españoles Fray Luis de León y Lista, y entre los poetas mexicanos Carpio y otros que creemos innecesario nombrar.

Seguiremos adelante. Es frase de uso común y aceptada entre los buenos escritores.

El conocido literato mexicano Juan de Dios Arias, en el número 21 del periódico *La Sombra* correspondiente al año de 1867, criticando un soneto de D. M. G. Flores, dice:

"Con que ya sabemos quién es ella: lo cual es una ventaja; sigámos adelante."

D. Francisco de Quevedo, en sus obras publicadas por D. Eugenio de Ochoa, usa muy repetidas veces el *fuí adelante, pasé adelante, etc.*—Ya verá nuestro apreciable señor que el "adelante" no es una incorrección gramatical, ó invitando su estilo de mala gramática.

No es falsa la regla de que para conocer la cadencia de un verso se escriba como si fuera prosa sin invertir el órden de las palabras.

"Rota la sien por la punzante espina
 Está el ungido de la cruz pendiente."

Escribiendo los versos conforme á la regla, tendremos esta prosa bellísima del Sr. Carpio:

"Rota la sien por la punzante espina está el ungido de la cruz pendiente." Cualquiera persona que tenga un mediano oído, conocerá que no es falsa la regla á pesar de lo que se dice en contrario.

"Una poca de paciencia más" "Un poco de paciencia mas se dice en buen español." Confesamos que fué una descuido al corregir; pero también observaremos que es un provincialismo aceptado, en que poca está tomado como adjetivo: véase el Diccionario de la Academia.

"Salí de mi país, etc., mares anchurosos, furioso huracán, etc." En nuestra crítica nos referimos á lo exagerado de la idea, pues dijimos que hacia tiempo no había huracanes, y que de Michoacan, viniendo por la costa, á Matamoros no existían anchurosos mares. No hemos dicho más. La hipérbole se acostumbra por los buenos escritores cuando hay para su aplicación una causa inmediata. Si en el intermedio de dos pueblos más ó menos distantes se tiene que tocar una costa para navegar, y si al hacerlo no soplan huracanes, ¿cómo es posible cruzar anchurosos mares y sufrir furiosos huracanes? Es una desgracia nuestra no tener mas inteligencia para expresarnos con mayor claridad.

Es falsa la regla de que no pueda usarse palabras asonantes en un mismo verso. Se pueden usar si el definitivo sonido resuelve la disonancia en otro verso, á semejanza de las composiciones musicales. Véase en esta parte el arte de hablar de Hermosilla, la Poética de Martínez de la Rosa y el tratado de retórica de Rueda, y se vendrá en conocimiento que el espíritu de la defensa hace olvidar las más triviales reglas del arte métrica.

No hemos dicho que una poesía no es buena si alguna de sus pensamientos no tiene novedad. Nuestro apreciable señor ó no nos quiere entender ó procurando defenderse apela á injustificables invenciones. Si acaso hemos dicho que los pensamientos vulgares se presentan con novedad, no es cosa para que la idea se aplique á toda una composición.

"La novedad se requiere en el conjunto de la composición no en cada una de sus partes." El señor replicador olvida que la novedad se requiere en los pensamientos de una composición, ó PARTES como él dice, y si acaso es posible en todo su conjunto. Ocurráse á los preceptistas que hemos citado, pues sobre esta observación habría mucho que decir y tenemos necesidad de limitarnos á lo muy preciso por falta de tiempo.

"Cada verso ha de ser muy bello, muy armonioso y muy elegante". Si señor: y si no tiene esas condiciones no son buenos versos. Vea vd. los preceptos para escribir un trabajo inútil.

Dejemos descansar á Homero y á Virgilio, cuyos poetas escribieron en latín. No vaya á creer alguno que vd. quiere aplicarles las reglas de la poesía española; ó suponerse que ellos y no sus traductores sean responsables de sus versiones á nuestro idioma. Esto se prestaba á una broma pero nos hemos propuesto á escribir con atenta respetuosidad.

"En seña amable que tricolor ondea." Equivale á: "En seña amable que, de tres colores, ondea."

Es una interpretación de aquellas "de por salir del paso." Criticamos su verso porque en ningún caso, como el presente ondean las cualidades sino los objetos. Oiga vd. lo que dice nuestro poeta Rodríguez Galván: cantando al 11 de setiembre de 1829.

"En su siniestra ondea
Tricolor un pendon".

Ya notará nuestro apreciable señor que el pendon es el que ondea y no los colores, porque independientes de él no pueden representar un objeto ondeante.

"Siéntome al saludaros" La acepción común y usual se toma en la de sentarse. Vea vd.

"Y de la playa en la orilla
Yo me siento á descansar." **

Trasformado el último verso para hacerlo duro y prosaico nos dá no jemele del síntome al saludaros.

"Yo siéntome á descansar"

En el "Paraiso Perdido" por Milton traducción de Granados Maldonado en el libro 3º se leen estos dos versos:

"Satán con sin igual magnificencia
Se sienta soberano y orgulloso."

Las citas anteriores puenen de manifiesto que los verbos *sentar* y *sentir* tienen en determinados tiempos una significación equívoca, y por esta razón no se pospone el pronombre *me* al presente de indicativo en el singular del verbo *sentir*, cuando se quiere expresar una conmoción del alma, porque *siéntome* está aceptado por el acto de sentarse. Nos vemos precisados á suprimir una gran parte de lo que teníamos escrito sobre este punto por laconizar este nuestro mal formado artículo.

Los artículos de críticas literarias humorísticas que se han publicado en el periódico que hemos citado, en el *Federalista* y otros mexicanos; y entre los españoles los juicios de Villergas, prueban lo que sobre este particular manifestamos.

El soneto sobre cuya propiedad no disputamos, por no ser nuestro, y aún suponiéndolo, está á merced de todo el mundo.

No nos estadan juicios aunque nos llamen todos ó des: endientes del baba de Coria. Sea cedemos ó inclinamos nuestra frente sellando los labios ante el santuario del hogar doméstico. El hombre y el escritor público pertenecen á la prensa.

Protestamos nuestros respetos y consideraciones al Sr. Llo. Tercero, y cualquier palabra que juzgue inconveniente, téngala por no escrita y acepte una cumplida satisfacción.

Vamos á firmar cometiendo una falta de urbanidad. Una observación en estilo humorístico ha dado lugar á una cartita del apreciable redactor del periódico oficial. Como quiere hablarnos de potencia á potencia y yo ando de mascarita, le ofrezco contestarle oportunamente, en la inteligencia que mi objeto solo ha sido ocuparme de él como escritor público: ya le daré la más cumplida y franca satisfacción, tendiéndole por ahora afectuosamente la mano. Por esta semana, que pasa á mejor vida, dejamos saldadas nuestras cuentas.

Rob-Roy.

UN GALLE-ANDALUZ

Á cierto gallego le dieron un bofetón: volvióse iracundo hácia el ofensor y le dijo:—¡Foi de broma, ó foi de veras!—De veras—le contestó el aludido.—¡Ab! está bien: porque conmigo naide se chauceá.

EL DEFICIT.

Decía un zapatero á un sastre.—Sabes por qué chillan tanto las botas de ese caballero?—Por qué?—Porque aún no me las ha pagado.—Hombre, eso no puede ser buena prueba, porque en tal caso también chillaría la levita.

Relatan el siguiente episodio de una de las últimas elecciones verificadas en Alemania.—En la primera Asamblea de un círculo se presenta un solo elector.—Por quien vota usted? le pregunta el presidente de la Mesa.—Por mí, respondió el elector.—¡Acepta usted el cargo?—¡No! El presidente sonriendo:—Tenemos que proceder, pues, á nueva elección. Por quién vota usted? Por mí.—Entónces, aceptará usted el cargo?—¡No!—¡Con un millón de diablos! exclama el Presidente. Por tercera vez, por quién vota usted?—Por mí.—¡Acepta usted el cargo? pregunta furioso el Presidente.—Entónces el elector con grave solemnidad responde:—Honrado tres veces por una votación unanime, con la confianza de mis conciudadanos no me siento con valor para renunciar el cargo. ¡Acepto!.

POR HERENCIA.—Dígame vd., alojado como vd. mi hijo Antonio Sotillo, que sirve en el mismo regimiento que vd.?—¡Vaya si le conozco! ¡Es un buen chico! ¡Cómo que es gastador! Ya lo creo aquí hacia lo mismo. En esto se parece á su padre, que nunca trae el jornal completo.

VARIEDADES.

DELIRIOS EN LA AUSENCIA.

En vano, ¡oh Dios! el corazón te llama
Y te busca doquier, mi dulce dueño.
Solo tu sombra y tu recuerdo acuden
Al grito que te exhala de mi pecho....!

¡En dónde, en dónde estás? ¡Por qué mis ojos
Do quiera que los vuelva, no te encuentro;
Y sin embargo tu hechicera imagen
Constantemente, en torno la contemplo?

¡En dónde, en dónde estás, que en mis oídos
Vibrando está tu celestial acento,
Y si te busco en mi redor ¡ay triste!
Es mentida ilusión de mi deseo....!

¡En dónde estás, que nunca puedo hallarte,
Pálido arcángel, de mirar sereno,
Sombra adorada que mis pasos sigues,
Tierna creación de mis brillantes sueños!..

Yo miro de tus ojos la luz pura
En el brillo apasible, en los destellos
Con que ilumina al espirar la tarde
El dulce resplandor de los luceros;

Yo escucho tus suspiros de amargura
Mezclados al suspiro de los céfiros
Que errantes vagan por el ancho espacio
Con intranquilo y misterioso vuelo;

Y escucho de tu voz las melodías
En los trinos de amor y en los gorjeos
Con que las aves en el nuevo día
Saludan al Autor del universo;

En los murmullos que en el fértil valle
Lanza adormido el límpido arroyuelo
Que entre las flores sossegado pasa
Con perezoso y tardo movimiento.

Y en los rumores con que en la alta noche
El ángel apasible de los sueños
Entona al desplegar sus blancas alas
El himno misterioso del silencio....

En todas partes tu hechicera imagen
Ante mis ojos sin cesar contemplo.
Y si dormido estoy, te veo dormido;

¡Y si despierto estoy, te veo despierto!
¡Sombra adorada que mis pasos sigues,
Tierna creación de mis brillantes sueños,
Si no estás junto á mí ¡por qué te escucho!

Si no estás junto á mí ¡por qué te veo....!

México, marzo 1881.—LUGO.

SONETO MERCANTIL.

Es una casa de comercio el globo
Sin otro principal que don Dinero,
Y sin más mostrador que el mundo entero,
Donde gana el audaz y pierde el bobo.

Pueden ser dependientes de este adobo
La primera señora ó caballero
Que reuna en consorcio verdadero
Con pelo de castor trampas de lobo.

La vejez, es la caja de los años,
El sepulcro un aviro prestamista
Y la infancia una fábrica de paños,
La mujer es un fardo de barba.
El hombre, un amaren de desengañar,
Y el amor.... cuatro letras á la vista.

RECUERDOS DE LA AUSENCIA.

A MI DISTINGUIDA AMIGA

J. C. A.

EN TULA DE TAMAULIPAS

I

¡Tal es la ausencia! Imágen de la muerte
Que con su helado soplo cruel despoja
De flores y de aroma el tallo tierno,
Y al corpulento roble lo deshoja.

Todo se extingue á su letal influencia
Del sol el tibio rayo palidece,
Y en letárgico sueño de indolencia
La tierra, antes feráz, que cae parece.

Los nítidos celajes que en el cielo
Semejan los zafiros y topacios
Desaparecen bajo el denso velo
De la niebla que invade los espacios.

Se secan del arroyo las corrientes,
Bosques, prados y selvas se entristecen,
Y en vez de murmurar las claras fuentes
Entre musgos y helechos enmudecen.

Suspira el zierzo, en el campo yermo
Ó entre las secas puncias y jarales
Remeda el "ay" de moribundo enfermo,
Ó plañideros cantos fúnebres.

Bien parece la queja lastimera
Que la natura en su dolor exhala,
Al ver perdida de la Primavera
La exuberante pompa y rica gala;

Que inútil polvo y miseros despojos,
Quedaron de violetas y de rosas
Y en pequeños girones, entre abrojos,
Las alas de plateadas mariposas.

Muere l' ave canora ó yace inerte,
Sepultada en su nido, ya no trina,
Y huyendo del Invierno y de la muerte
Se aleja la viajera golondrina.....

Buscando va con misterioso anhelo
Y con instinto usaz maravilloso,
Otras flores, otro aire y otro cielo
Que alegría le dén, vida y reposo.

Y al través del Océano va muy lejos
En alas de su afán y su albedrío
A ver del sol los límpidos reflejos
En otro país de perdurable estío.

II

¡Tal es la ausencia! Invierno de la vida
Cuya influencia letal todo lo seca,
La flor de la ilusión, la mas querida,
La marchita su soplo y la deseca.

Adolorida y lastimada el alma
Latir no deja al corazón doliente
Que poseído de tediosa calma,
Parece aletargado é indolente.

En vano busca la pupila triste
Objetos que dén algun consuelo,
Que nada grato para ella existe
Si la cubre de lágrimas un velo;

Y las luces que débiles destella,
Bajo ese velo tristes, palidecen,
La sonrisa los labios ya no sella
Y mústias y marchitas enmudecen.

Languido el pecho que se ajita inquieto,
Hondos suspiros de dolor exhala

GACETILLA.

Puentes.—Se están construyendo dos que comunicarán la cabecera del distrito...

—Se ha abierto últimamente un camino que hace comunicar la municipalidad de Huaytispán...

Nueva Capital.—Los poderes del Estado de Veracruz han declarado su residencia la Ciudad de Córdoba.

Deseamos que nuestros vecinos los veracruzanos alcancen el mayor número de bienes posibles con la Exposición...

Consecuencias de la embriaguez.—Leemos en La Patria:

“Existía en Orizaba un pobre italiano de nombre Panelli, que se entregaba diariamente a las delicias de Bacó.

Téngalo entendido los que diariamente se emborrachan, abandonando sus ocupaciones y compromisos.

Plagios.—Dice la Frontera de Monterey que en la villa de Apodaca (N. Leon) se intentó cometer un plagio por algunos bandidos...

El ministro alemán.—Segun sabemos este señor, cuya llegada se esperaba en esta plaza, tuvo que pasarse violentamente para Punta Isabel, Texas...

Contrato.—Antes de ayer se nos informa por persona fidedigna, se firmó en esta ciudad el de traspaso de la construcción del ferrocarril de esta a la ciudad de Monterey...

Azotes.—Los recibió en público castigo por las autoridades de Richmond (Virginia) el 1º del actual un joven inglés, ministro protestante...

Programa.—Hé aquí el de las piezas que tocará la música del regimiento “Fieles de Matamoros” en la plaza de Hidalgo...

- Paso doble. San Francisco. E. Marie. Walz. Esferas de armonía. C. Faust. Redova. Adios a México. P. Gallardo. Fantasia. Les Huguenots. Meyerbeer-Schottins. Elena. N. Sousa. Polka. La indiferencia. J. Acuña. Danza.

Narciso Sousa.—Director.

“British Empire.”—Segun dice el Ferrocarril de Veracruz, así se llama un magnifico vapor de 4,000 toneladas y de 21 piés de calado...

Nuestro folletin.—En el de hoy, publicamos integro el tratado de extradición celebrado entre México y los Estados Unidos del Norte...

Junta preparatoria.—El lunes próximo, 28 del actual, tendrá su verificativo la 1ª junta preparatoria del Congreso del Estado...

Tertulia.—Esta noche tendrá efecto en el “Casino Matamorense” la que acordó la Junta Directiva.

A divertirse, pues, los que tengan desos y humor de hacerlo.

“La Revista del Norte”—Este colega ocupa más de sus seis primeras columnas de editorial en contestar nuestro párrafo “Extravagancias”...

Pésame.—Antes de ayer ha fallecido en esta ciudad un niño de nuestro apreciable amigo Juan Pineda.

Se venden.—un diccionario de inglés al español y otro de español al inglés, colecciones empastadas en tomos de 4 seis meses...

El Sr. German Romero.—Este amigo nuestro, capitán del 5º Cuerpo de caballería, marchó anteayer para Ciudad Victoria...

Herido.—Lo fué en días pasados en la “Resaca del Muerto”, jurisdicción de Brownsville, Cándido García, por unos triperos de la matanza de aquella ciudad.

El Tabano.—Un jefe de indios bárbaros que lleva este nombre fué aprehendido en compañía de otros por algunos vecinos de Chihuahua...

Mulas.—Se venden cuarenta mulas de regulares y buenos tamaños, en buen estado. En esta imprenta se darán pormenores.

“El Faro.”—Así se titula un colega que ha empezado a ver la luz pública en Chichicomula (Estado de Puebla).

Narunjo.—Este señor general llegó a Monterey el 18 del actual en donde lo recibieron sus amigos y sus subalternos con los honores merecidos a su categoría.

Por la gaceta y artículos sin firma Félix B. Medina.

Citacion judicial.

(Un timbre de 50 centavos cancelado en forma) Juzgado de Distrito del Norte de Tamaulipas.—De conformidad con lo dispuesto por auto de esta fecha...

...a el Director secretario... como se veía... la emanacion del sentimiento... la ausencia sufre desolado... tal, desgarrador acento... por ella vive atormentado... las esperanzas ha perdido... que sus dulces ilusiones... terrible del mundo... momento las hará girones... esado por la incertidumbre... que descansaba inerte... do el flo de intensa pesadumbre... par de tan pesada muerte;... hara yo, me aconsejó su anhelo... ando a la alegre gozandina... las la esperanza y el consuelo... la la presente y adivina.

...centrarme en tu presencia, hermosa... grado de mi triste expedicion;... rizados de la ausencia odiosa... guezis nuestro corazon... que me aquí estoy, vengo de muy lejos... de mi alma y mi albedrio... de tus ojos los reflejos... sentir tu pecho junto al mio.

Matamoros, Marzo de 1881.—Nemo.

ECONOMÍAS.

...ta sale una ración de conejos—Cin... —Y la salsa.—Nada.—Entonces... d una ración de salsa, que yo traí...

Jueces de 1ª Instancia.

...y que establece los juzgados de 1ª... en el Estado y determina su nú... y la autoridad a quien corresponde... el sombocamiento a los jueces, no... el caso de que cuando no juez... se separe con licencia y goce... y se llama a un alcalde para que... con aquel carácter, sean remuere...

... como contendría, los servicios de... puesto que son mucho mayores y de... responsabilidad que aquellos, de que... conocer simplemente en el círculo... ambiciones que, según la ley, tie... a alcaldes.

Plagio Literario.

...Dice la... de México:... rro Potosino publicó con fecha... cado letáneo, algunas estrofas de... composición de una Bogotana, ... y enojada por las inteligen... ratoria. Fíjase ese plagio una... que, con el respeto debido al... mal en aborrase con las gracias... poesías que a ningún daño le ha he... que así la trata.”

Novelas de venta.

Table listing various novels for sale with titles and prices, such as 'DONA LUZ por Juan Valera', 'De Glasgow a Charleston', etc.

OBRAS DIVERSAS.

Table listing diverse works including 'A la horca los negros!', 'A México poesía de Julia G. de la Peña', 'El gallo pitagórico', etc.

MAS OBRAS DE VENTA.

Table listing more works for sale, including 'Los titanes del mar', 'Marta Verdier', 'Rosas', etc.

GALERIA FOTOGRAFICA

Text describing the photography gallery, mentioning its location and services.

Calendarios

Text describing the calendars available, including 'CALENDARIO DE LOS NIÑOS' and 'CALENDARIO DE LAS NIÑAS'.

AVISO AL PUBLICO!

Text of a public notice regarding a change in management or services.

Novedades de París

Text advertising new arrivals from Paris, including clothing and accessories.

OFICINA TELEGRAFICA.

Text providing information about the telegraph office, including hours and location.

Text mentioning 'SE VENDR' and other related information.

SE VENDE una casa. de ladrillo con ocho piezas, situada en la calle 6ª, tres cuadras al Norte de la Plaza de Armas...

Escuela secundaria J. J. Bruzon.

Text describing the secondary school, its curriculum, and contact information.

ARMERIA De Jorge Bielenberg.-Relojero

Text describing the watchmaker's shop and its services.

LA NUEVA LEY del TIMBRE.

Text regarding the new stamp law and its implications.

AVISO A LOS CAMPESINOS

Text of a notice addressed to farmers regarding agricultural matters.

El Dr. Saro

Text advertising the services of Dr. Saro.

Aguila de Oro.

Text describing the 'Aguila de Oro' brand or shop.

MAQUINA DE VAPOR.

Text advertising a steam engine or machine.

Text mentioning 'JOSE ANGEL GUTIERREZ Y H' and other details.

CAVAZOS & LEBLEU. COMISIONISTAS.

Text providing information about Cavazos & Lebleu, including their address and role.

Table titled 'OBRAS INSTRUCTIVAS.' listing educational books and their prices.